

I.

Ein Sprachdenkmal
des mittelägyptischen (baschmurischen) Dialekts.

Von

Dr. Karl Wessely,

korresp. Mitglieder der kais. Akademie der Wissenschaften.

(Vorgelegt in der Sitzung am 3. Juli 1907.)

Die literarischen Denkmäler jenes mittelägyptischen Dialekts¹ der koptischen Sprache, der am reinsten und eigenartigsten im Fajum gesprochen worden ist und daher fajumisch — früher fälschlich baschmurisch — genannt wird, sind von sehr geringem Umfang. Nur folgende Textpublikationen kommen für ihn in Betracht: Zoega, *catalogus codicum copticorum* (Rom 1810) p. 139—168 W. F. Engelbreth, *fragmenta Baschmurico Coptica veteris et novi testamenti quae in museo Borganiano Velitris asservantur cum reliquis versionibus Aegyptiis contulit latine vertit nec non criticis et philologicis adnotationibus illustravit Havniae 1811* (mit Schriftproben) U. Bouriant, *Fragments bachmouriques* in den *Mémoires présentés et lus à l'institut Egyptien* II p. 567—604 überholt von Emile Chassinat, *fragments de manuscrits coptes en dialecte fayoumique* im *Bulletin de l'institut français d'archéologie orientale* II, 1902, 171—206 (mit Abbildungen von Alphabeten der Handschriften) Quatremère, *Recherches* p. 228 ff. J. Krall, *Mitteilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer* I 67—69 und II—III, 69—71 O. v. Lemm, *ägyptische Bibelfragmente*, Maspéro im *Recueil de travaux* XI. 116 W. E. Crum, *Journal of theological studies* 1900 und *coptic manuscripts brought from*

¹ Vgl. L. Stern, *Koptische Grammatik* § 13, G. Steindorff, *Koptische Grammatik*, 2. Aufl. p. 4, Heinrich Asmus, *Über Fragmente in mittelägyptischem Dialekt*, Diss. 1904 (Göttingen, Dieterich), p. 66 ff.